



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577  
Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)  
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002  
E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)  
Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 67**

**del/vom 21/05/2024**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>3363</b>
<b>COPPA REGIONE JUNIORES ELITE 2023/2024</b> .....	3363
<b>MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG</b> .....	3364
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>3364</b>
<b>MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG</b> .....	3364
<b>RISULTATI / SPIELERGEBNISSE</b> .....	3365
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ</b> .....	3365

#### **Legenda Indice / Legende Inhalt:**

**in giallo / in gelb:** Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel  
**in rosso / in rot:** nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **Coppa Regione Juniores Elite 2023/2024**

#### **Art. 3: Gironi di qualificazione, semifinali e Finale**

La Coppa si articolerà in n. 3 gironi di qualificazione, composti da n. 4 squadre, due del CPA di Bolzano e due del CPA di Trento, formati come indicato sotto.

In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre tre in gare di sola andata. Le gare si svolgeranno con due tempi di 45 minuti ciascuno.

Il calendario gare verrà formato tenendo conto, come criterio di massima al fine di stabilire la squadra che giocherà in casa, la posizione in classifica al termine del rispettivo Campionato, fatta salva l'esigenza di risolvere problematiche legate alla disponibilità dell'impianto di gioco.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano alle semifinali le squadre vincenti e la miglior seconda classificata dei tre gironi, tenendo conto nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina
- del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Le semifinali (secondo turno) si disputano in gare di andata e ritorno, secondo sorteggio effettuato presso il Comitato organizzatore. La prima sorteggiata giocherà in casa la prima gara.

Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La finale sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

#### **Art. 8: calendario gare**

##### **CALENDARIO ORARIO DEL 25/05/2024**

<b>Coppa Regione Juniores</b>	<b>- SEMIFINALI ANDATA</b>		
Ore 20.00 LATZFONS VERDINGS	- BOZNER	Sabato	a Lazfons / Latzfons Sint.
Ore 17.00 LEVICO TERME	- VIPO TRENTO	Sabato	a Levico Terme

##### **CALENDARIO ORARIO DEL 01/06/2024**

<b>Coppa Regione Juniores</b>	<b>- SEMIFINALI RITORNO</b>		
Ore 17.30 BOZNER	- LATZFONS VERDINGS	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Ore 17.00 VIPO TRENTO	- LEVICO TERME	Sabato	a Trento Gabbiole Sint.

**Sarà cura dei rispettivi Comitati inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.**

Finale: 8 giugno 2024

## **MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### **COPPA REGIONE ALLIEVI / REGIONENPOKAL A-JUGEND**

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A2	ANAUNE V. NON	TOBLINO CALCIO	<b>GIO 23/05/24</b>	20.00	<b>TUENNO SINT.</b>

## **Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen**

## **MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG**

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### **JUNIORES / JUNIOREN U19**

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
C5R	NATZ	TAUFERS	<b>GIO 23/05/24</b>	20.00	RASA / RAAS

### **GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15**

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A6R	TSCHERMS MARLING	MAIA ALTA OBERMAIS	MAR 21/05/24	<b>19.30</b>	<b>PARCINES / PARTSCHINS SINT.</b>

## RISULTATI / SPIELERGESBISSE

### 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/05/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 12 Giornata - R		
SPORTVEREIN PLAUS	- FUSSB. UEBERETSCH	2 - 2

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:

Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

#### GARE DEL / SPIELE VOM 19/05/2024

#### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 19/ 5/2024 SPORTVEREIN PLAUS - FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V

Sul ricorso della società S.V. PLAUS

Premesso che

- in data 19.05.2024 si è giocata la gara S.V. PLAUS - ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V., valida per il campionato di prima categoria, girone A, terminata con il risultato di 2-2;
- la società S.V. PLAUS, con ricorso datato 19.05.2024, chiedeva di disporre la ripetizione della gara per errore tecnico dell'arbitro, poiché quest'ultimo non avrebbe espulso il giocatore KOSTNER LORENZ della squadra avversaria nonostante la doppia ammonizione;
- l'arbitro, nel proprio rapporto di gara, ha ammesso l'errore, specificando che *"a 15 secondi dalla fine della partita il pallone esce dal terreno di gioco e il calciatore lancia in aria il pallone per evitare la ripresa di gioco, mostrandogli una seconda volta il cartellino giallo dimenticandomi di mostrargli anche il cartellino rosso, il calciatore non interviene più sul gioco e la partita finisce"*;
- l'arbitro, nel suo supplemento di rapporto dd. 21.05.2024, chiariva come il giocatore KOSTNER LORENZ negli ultimi 15 secondi della gara non interferiva in alcuna maniera nell'azione di gioco.

Tutto ciò premesso, il ricorso della società S.V. PLAUS va respinto.

La ricostruzione dei fatti dimostra chiaramente che l'errore tecnico, come ammesso dallo stesso arbitro, è effettivamente avvenuto, in quanto il giocatore KOSTNER LORENZ dell'ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. non è stato espulso a 15 secondi dalla fine della partita, nonostante la sua doppia ammonizione.

A riguardo, va però rilevato come l'art. 10, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva (CGS) non preveda che un errore tecnico dell'arbitro comporti automaticamente la ripetizione della partita, ma imponga al giudice sportivo di valutare se e in quale misura l'errore possa aver influenzato la regolarità della partita (vedi anche decisione CSA n. 085/2021).

Orbene, applicando questo principio al caso in esame, si deve ritenere che l'errore arbitrale non abbia avuto una concreta influenza sulla regolarità di svolgimento della gara, poiché il giocatore non espulso, nei quindici secondi fino al termine della gara, non ha toccato alcun pallone né è intervenuto in alcun modo nella situazione di gioco. A riguardo, si segnala come in un caso del tutto analogo, il Collegio di Garanzia dello Sport, con decisione n. 44/2021, aveva respinto il ricorso avverso una sentenza che confermava il risultato conseguito sul campo nonostante un giocatore, già ammonito due volte, non fosse stato espulso e fosse rimasto in campo per ventisette secondi, durante i quali l'atleta aveva anche calciato la punizione con cui era stato ripreso il gioco.

In applicazione "del coerente principio di diritto sportivo della prevalenza del risultato conseguito sul campo, quale corollario del più ampio criterio della valorizzazione del merito sportivo, sancito dalla Carta Olimpica e ricompreso tra le regole generali dell'ordinamento sportivo" (cfr. Collegio di Garanzia dello Sport, Prima Sezione, n. 34 del 4 giugno 2018), il ricorso della società S.V. PLAUS va, pertanto, respinto e il risultato di 2-2 conseguito sul campo omologato.

PQM

Il giudice sportivo territoriale

Delibera

- di respingere il ricorso della società S.V. PLAUS e, di conseguenza, di omologare il risultato della gara S.V. PLAUS - ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. dd. 19.05.2024 conseguito sul campo (2-2);
- di squalificare il giocatore KOSTNER LORENZ dell'ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. per una giornata;
- di incamerare il relativo contributo per l'accesso alla giustizia sportiva.

### Über den Rekurs des Vereins S.V. PLAUS

Vorausgeschickt, dass

- am 19.05.2024 das Spiel S.V. PLAUS - ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V., gültig für die Meisterschaft der Ersten Amateurliga, Gruppe A, stattgefunden hat und mit dem Ergebnis von 2-2 endete;
- der Verein S.V. PLAUS, mit Rekurs vom 19.05.2024, die Wiederholung des Spiels wegen eines technischen Fehlers des Schiedsrichters beantragte, da dieser den Spieler KOSTNER LORENZ der gegnerischen Mannschaft trotz doppelter Verwarnung nicht vom Platz gestellt hätte;
- der Schiedsrichter in seinem Spielbericht den Fehler zugab und erklärte, dass "*15 Sekunden vor Spielende der Ball das Spielfeld verlässt und der Spieler den Ball in die Luft wirft, um die Spielwiederaufnahme zu verhindern. Ich zeigte ihm zum zweiten Mal die gelbe Karte, vergaß aber, ihm auch die rote Karte zu zeigen. Der Spieler griff nicht mehr ins Spiel ein und das Spiel endete*".
- der Schiedsrichter in seinem integrierenden Spielbericht vom 21.05.2024 präziserte, dass der Spieler KOSTNER LORENZ in den letzten 15 Sekunden des Spiels in keiner Weise in das Spielgeschehen eingriff.

Dies vorausgeschickt, ist der Rekurs des S.V. Plaus zurückzuweisen.

Die Darstellung der Ereignisse zeigt deutlich, dass der technische Fehler, wie vom Schiedsrichter selbst zugegeben, tatsächlich stattgefunden hat, da der Spieler KOSTNER LORENZ von ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. trotz doppelter Verwarnung 15 Sekunden vor Spielende nicht vom Platz gestellt wurde.

Es ist jedoch zu beachten, dass Art. 10, Absatz 5, CGS nicht vorsieht, dass ein technischer Fehler des Schiedsrichters automatisch zur Neuaustragung des Spiels führt. Vielmehr ist es die Aufgabe des Sportrichters zu prüfen, ob und in welchem Maße der Fehler einen Einfluss auf die Regularität des Spiels hatte (siehe auch Entscheidung CSA Nr. 085/2021).

Unter Anwendung dieses Prinzips auf die gegenständliche Sachlage muss zum Schluss gekommen werden, dass der Schiedsrichterfehler keinen konkreten Einfluss auf die Regularität des Spiels hatte, da der nicht vom Platz gestellte Spieler in den verbleibenden 15 Sekunden bis zum Spielende weder den Ball berührte noch anderweitig ins Spiel eingriff.

In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, dass das Collegio di Garanzia dello Sport in einem völlig analogen Fall mit Entscheidung Nr. 44/2021 eine Beschwerde gegen ein Urteil abwies, das das auf dem Spielfeld erzielte Ergebnis bestätigte, obwohl ein Spieler, der bereits zweimal verwarnet worden war, nicht vom Platz gestellt wurde und 27 Sekunden lang auf dem Spielfeld blieb, während derer er auch den Freistoß ausführte, mit dem das Spiel wieder aufgenommen wurde.

In Anwendung des „sportrechtlichen Prinzips der Vorrangigkeit des auf dem Spielfeld erzielten Ergebnisses, als Ausdruck des umfassenderen Grundsatzes der Würdigung sportlicher Leistungen, festgelegt durch die Olympische Charta und in die allgemeinen Regeln des Sportsystems einbezogen“ (vgl. Collegio di Garanzia dello Sport, Erste Sektion, Nr. 34 vom 4. Juni 2018), ist die Beschwerde des Vereins S.V. PLAUS daher zurückzuweisen und das auf dem Spielfeld erzielte Ergebnis von 2-2 zu homologieren.

Aus diesen Gründen  
beschließt  
der territoriale Sportrichter

- den Rekurs des Vereins S.V. PLAUS zurückzuweisen und folglich das Ergebnis des Spiels S.V. PLAUS - ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. vom 19.05.2024, das auf dem Spielfeld erzielt wurde (2-2), zu homologieren;
- den Spieler KOSTNER LORENZ von ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V. für ein Spiel zu sperren;
- den entsprechenden Beitrag für den Zugang zur Sportgerichtsbarkeit einzubehalten.

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

KOSTNER LORENZ (FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V)

vedasi delibera - siehe Beschluss.

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IX INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IX VERGEHEN)**

HOFER DANIEL (SPORTVEREIN PLAUS)

##### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

OBERRAUCH TOBIAS (FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V)

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 21/05/2024.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 21/05/2024.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**